

ירושלים
האוניברסיטה העברית
THE HEBREW UNIVERSITY OF
JERUSALEM
חבר הנאמנים
ת ש נ ח
BOARD OF
GOVERNORS
1 9 9 8

CONVOCATION

THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

SUNDAY, JUNE 7, 1998



THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF GOVERNORS
OF THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

THE PRESIDENT OF THE UNIVERSITY

CORDIALLY INVITE YOU TO

THE OPENING SESSION OF
THE 61ST MEETING OF
THE BOARD OF GOVERNORS

AND THE CONFERMENT OF THE DEGREES OF

DOCTOR PHILOSOPHIAE
HONORIS CAUSA

UPON

JUSTICE AHARON BARAK, ISRAEL

PROF. DR. HANS GUTH-DREYFUS, SWITZERLAND

MRS. VIVIEN DUFFIELD, CBE, UK

PROF. JOSEF TAL, ISRAEL

PROF. CLAUDE COHEN-TANNOUJJI, FRANCE

PROF. M.S. SWAMINATHAN, INDIA

MR. MANUEL SIELECKY, ARGENTINA

PROF. MELFORD E. SPIRO, USA

MR. EDMOND J. SAFRA, USA

MR. RON CASTAN, AM, QC, AUSTRALIA

THE AWARDING OF

THE SAMUEL ROTHBERG PRIZE

TO MR. FRED WORMS, OBE, UK

THE SOLOMON BUBLICK PRIZE

TO PROF. ARYEH DVORETZKY

THE ALEX BERGER PRIZE

THE BERNARD M. BLOOMFIELD PRIZE

SUNDAY, JUNE 7, 1998

5:30 PM

THE ROTHBERG AMPHITHEATRE

MOUNT SCOPUS CAMPUS

ADMITS TWO

RSVP



יושב ראש חבר הנאמנים של
האוניברסיטה העברית בירושלים

ונשיא האוניברסיטה

מתכבדים להזמין

לישיבת הפתיחה של
המושב ה-61 של
חבר הנאמנים

ולטקס הענקת תוארי

דוקטור לפילוסופיה
לשם כבוד

לשופט אהרון ברק, ישראל

פרופ' ד"ר הנס גוט-דרייפוס, שווייץ

גב' ויויאן דפילד, אנגליה

פרופ' יוסף טל, ישראל

פרופ' קלוד כהן-טנוודג'י, צרפת

פרופ' מ' ס' סוומינתן, הודו

מר מנואל סילקי, ארגנטינה

פרופ' מלפורד ספירו, ארה"ב

מר אדמונד ספרא, ארה"ב

מר רון קסטן, אוסטרליה

הענקת פרסים

פרס שמואל רוטברג

למר פרד וורמס, אנגליה

פרס שלמה בובליק

לפרופ' אריה דבורצקי, ישראל

פרס אלכס ברגר

פרס ברנרד מ' בלומפילד

ביום ראשון, י"ג בסיוון תשנ"ח (7.6.98)

בשעה 5:30 אחה"צ

באמפיתאטרון ע"ש רוטברג

קריית האוניברסיטה בהר הצופים

הזמנה זוגית

נא לענות בכרטיס המצורף



עצרת המגזר



CONVOCATION

1998
BOARD OF GOVERNORS
ת.א.ת.
הנהלת המגזר
JERUSALEM
האוניברסיטה העברית
ירושלים
THE HEBREW UNIVERSITY OF

THE CONFERMENT CEREMONY OF THE DEGREE OF
DOCTOR PHILOSOPHIAE HONORIS CAUSA
OF THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

THE SOLOMON BUBLICK PRIZE
THE SAMUEL ROTHBERG PRIZE

THE ALEX BERGER PRIZE
THE BERNARD M. BLOOMFIELD PRIZE

Master of Ceremonies: Mr. Eliyahu Honig



On January 28, 1998

the Senate of The Hebrew University of Jerusalem

paid tribute to

Aharon Barak

Supreme Court Chief Justice Aharon Barak is among the most prominent jurists in Israel and the world. He has created an entirely new imprint for the concept of "Rule of Law" and indeed, in doing so, has played a vital role in the creation and development of Israel's democratic tradition. As a result of his endeavors, research and teaching in the legal field have progressed immeasurably, while his pioneering advocacy of the analytical approach has had a significant impact on numerous aspects of Israeli law.

Justice Barak has had a unique influence on the fields of research and jurisprudence, legislation and the judiciary. He has transformed jurisprudence from the memorization of laws and accumulation of information into a process of discovery and creativity. In his books and articles, which encompass a vast range of subjects, he has explored the fundamental concepts of such diverse areas as contract law, torts, company law, negotiable instruments, administrative law, and constitutional law, while also interpreting and simplifying their principles. As attorney-general, Aharon Barak redefined the concept of equality before the law and also clarified the principle that democracy be based on rule by law, and not men. Since his appointment to the Supreme Court, the nature of its rulings has changed considerably. Indeed, Justice Barak has provided the intellectual depth so necessary to resolving real and practical disputes between conflicting parties. His opinions provide the basis for a better understanding of entire fields of law in a manner that makes them far more accessible and lucid, and which is rooted in analytical reasoning and concern for the welfare of the state. Under his aegis, the Supreme Court has become a foremost defender of human rights in Israel.

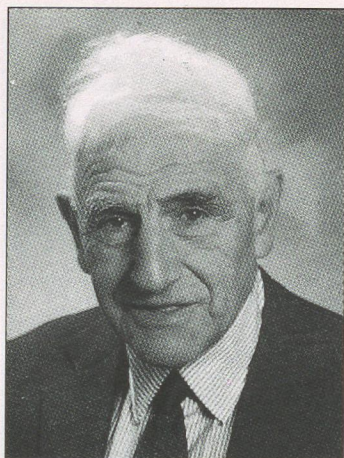
Aharon Barak was born in Lithuania and immigrated to Israel as a child. He studied law at the Hebrew University of Jerusalem and completed his doctorate there. He served on the faculty of the University as a professor and as dean of the Faculty of Law. In the public sector, he served as attorney-general until his appointment to the Supreme Court in 1978. He has been chief justice since 1995. In 1975 he was awarded the Israel Prize for his many contributions to the law, and in 1976 he was elected to the Israel National Academy of Sciences.

In recognition of his contribution to the establishment of the rule of law, to jurisprudence in Israel, and to the advancement of the Faculty of Law of the Hebrew University, the Senate has resolved to confer on Aharon Barak the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and he is hereby invested with all the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



On January 28, 1998

the Senate of The Hebrew University of Jerusalem

paid tribute to

Hans Guth-Dreyfus

A leading Swiss economist, Professor Dr. Hans Guth is a central pillar of the Basel Jewish community and has been an active participant in Jewish communal life there for nearly a half-century. Prof. Guth has earned considerable respect and recognition for his academic and philanthropic achievements, and continues to be an effective force in Swiss banking circles.

Born and educated in Zurich, Prof. Guth has had a profound influence on generations of economists in Switzerland and abroad. He served with distinction on the faculty of the University of Basel, Switzerland's oldest institution of higher learning, and continues to maintain close ties with the university. A paradigm of integrity, Hans Guth has served as Chief Executive Officer of the private bank, Dreyfus Sohne & Cie, and was Chairman of the Basel Stock Exchange.

Hans Guth's long association with the Hebrew University is closely intertwined with the involvement of the family of his wife, Dr. Katia Dreyfus de Gunzburg, whose father was among the original supporters of the nascent University. He has been a vital force in the Swiss Friends organization of the Hebrew University for over forty years, and through his personal ties with other bankers and philanthropists he has engendered significant support for research and teaching in many fields of academic endeavor at the University. Indeed, his dedication to the Hebrew University and its pursuit of academic excellence has manifested itself in the endowment of scholarship funds which have enabled hundreds of students to fulfill their academic goals, and of postdoctoral awards to encourage the advancement of outstanding young researchers.

In recognition of his concern for his fellow man, and in gratitude of his generous and heartfelt support of Israel and the Hebrew University, the Senate has resolved to confer on Hans Guth-Dreyfus the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and he is hereby invested with the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



On January 28, 1998

the Senate of The Hebrew University of Jerusalem

paid tribute to

Vivien Duffield CBE

A steadfast supporter of numerous cultural, educational, health and social welfare endeavours in the United Kingdom and Israel, Vivien Duffield loyally upholds the tradition of philanthropy and friendship for the Hebrew University established by her father, the late Sir Charles Clore.

Like her father before her, Vivien Duffield has a profound understanding of the importance of strengthening Israel's economic base and its social and scientific infrastructures. This is reflected in her activity on behalf of the Weizmann Institute of Science and in the participation of the Clore Foundation in many Israeli civic endeavours. Her humanitarian concerns are given tangible expression in the Foundation's efforts to improve the quality of life and educational opportunities for all, particularly those from disadvantaged sectors of society.

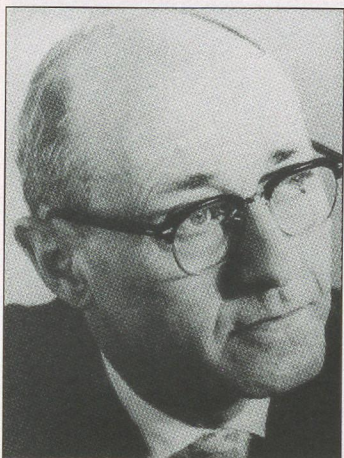
The Clore Foundation has supported particularly significant projects within the city of Jerusalem. Among these are such landmarks as the Tower of David Museum, the Teddy Stadium, and the Charles Clore Soldiers' House. Indeed, it is in her devotion to Jerusalem and her commitment to its future that Vivien Duffield shares the vision which has guided the Hebrew University since its very inception. And, like the University, she is determined to do the utmost to ensure that Jerusalem remains a vibrant, pluralistic, modern city, as well as a religious and cultural centre.

In recognition of her public activity and her devotion to the Jewish people, and in appreciation of her warm and constant friendship for Israel and the Hebrew University, the Senate has resolved to confer on Vivien Duffield the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and she is hereby invested with the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



On January 28, 1998

the Senate of The Hebrew University of Jerusalem

paid tribute to

Josef Tal

Josef Tal is one of the founding fathers of Israeli music whose rich repertoire of musical creations has made an outstanding contribution to the development of music as an art form in this country. Professor Tal is a founder of the Department of Musicology at the Hebrew University and a pioneer of electronic music in Israel.

Born in Germany in 1910, Josef Tal studied at the State Academy of Music in Berlin under the renowned composer, Paul Hindemith. During this period, Josef Tal came to realize that the age of tonal music was coming to its close, and thus he was to become one of the first composers to master the new musical language that was emerging. With the rise of Nazism in Germany, Prof. Tal immigrated to Palestine in 1935, supporting himself by teaching music and playing in local orchestras. He soon won a reputation as a distinguished solo pianist.

Josef Tal composed his first works in the early 1940s, and his prolific output of musical masterpieces continues unabated. His first symphony was performed by the Israel Philharmonic Orchestra in the early 1950s, and his opera "Asmodeus" was performed in the opera houses of Hamburg and New York in the 1970s. Since that time, he has been responsible for a rich repertoire of operas, which have been critically acclaimed throughout the world. Among the most notable are "Masada", which was first performed during the Israel Festival, and "Joseph", which was premiered by the Israel Opera Company. The catalogue of his diverse musical works includes oratorios, chamber music, a cappella choral music, concertos, music for keyboards, and electronic music. Each piece shares a common theme: the encounter of European musical traditions with Israeli motifs.

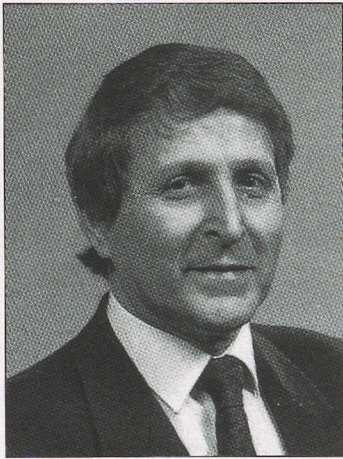
In tandem with this prolific output, Prof. Tal has dedicated the last sixty years to teaching music. He taught at and was President of the Academy of Music in Jerusalem. As a founder of the Hebrew University's Department of Musicology, his contribution was vital in forging the Department's identity. Indeed, he was the driving force in the establishment of its Electronic Music Laboratory.

In tribute to his rich musical legacy and in recognition of his contribution to the development of music education in Israel, the Senate has resolved to confer on Josef Tal the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and he is hereby invested with all the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



On January 28, 1998

the Senate of The Hebrew University of Jerusalem

paid tribute to

Claude Cohen-Tannoudji

One of the world's eminent physicists, Claude Cohen-Tannoudji is an outstanding scholar who has gained world recognition for his profound contributions to the understanding of basic quantum phenomena.

A native of Constantine, Algeria, Professor Cohen-Tannoudji teaches and conducts research at the Collège de France and the École Normale Supérieure in Paris. His work has focused on understanding the effect of intense radiation on the energy spectrum of free atoms and the development of efficient methods for manipulating and cooling atoms using laser light. These studies generated such outstanding achievements as the design of more precise atomic clocks for use in space navigation and led to the recent discovery of a new state of matter - the Bose-Einstein condensation of atoms. In recognition of his outstanding contributions, Prof. Cohen-Tannoudji was awarded the Nobel Prize in physics for 1997 together with two American colleagues.

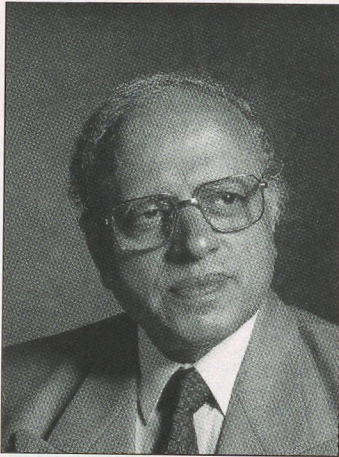
Professor Cohen-Tannoudji has a long history of association with the Hebrew University through scientific contacts with its scholars as well as through its Friends Association in France. As a member of the Academic Committee of the University in France, he was helpful in encouraging students from that country to enroll at the University's Rothberg International School.

In recognition of his significant contribution to the expansion of mankind's understanding of the physical world and his international stature as a leader in science, and in appreciation of his close friendship with and assistance to the Hebrew University of Jerusalem, the Senate has resolved to confer upon Claude Cohen-Tannoudji the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and he is hereby invested with the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



*On January 28, 1998
the Senate of The Hebrew University of Jerusalem*

paid tribute to

Monkobu Sambasivan Swaminathan

An eminent Indian scholar and distinguished scientist, Monkobu Sambasivan Swaminathan's concern for the future of mankind finds expression in his visionary leadership of pioneering scientific research programs and his unswerving commitment to public welfare on an international scale. Indeed, he is widely recognized and respected for his accomplishments in agricultural and environmental research and policy-making.

Professor Swaminathan has made incalculable contributions to the growing problem of feeding the earth's burgeoning population while at the same time maintaining and even improving environmental quality. His research has directly benefited weaker populations through the introduction of sustainable agriculture, and will continue to benefit the earth and its inhabitants into the next millennium through the improvement of crop plants, development of biotechnological approaches, establishment of gene banks, and preservation of biodiversity. In addition, Prof. Swaminathan is a most effective advocate of the advancement of education and scientific research in developing countries.

M.S. Swaminathan has maintained a long-standing interest in agricultural research in Israel, and particularly at the Hebrew University's Faculty of Agricultural, Food and Environmental Quality Sciences. Indeed, Prof. Swaminathan was the natural choice as the keynote speaker at the symposium marking the Jubilee of the Faculty in 1992. He has actively promoted intensified scientific relations between Israel and India through his wise counsel to India's prime minister and government ministers, as well as encouraging those of his many students who have achieved influential positions to develop ties with Israeli scientists and research institutes.

In recognition of his contributions to the welfare of the world and its inhabitants and his concern for future generations, and in gratitude of his deep and heartfelt interest in Israel and the Hebrew University, the Senate has resolved to confer on Monkobu Sambasivan Swaminathan the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and he is hereby invested with the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



El 28 de Enero de 1998

el Senado de la Universidad Hebrea de Jerusalén

rindió homenaje a

Manuel Sielecky

Manuel Sielecky, destacado industrial de la Industria Farmacéutica Argentina, es una respetada figura en la comunidad judía de su país. Plenamente involucrado en la vida judía de Argentina, actúa infatigablemente en pro del Estado de Israel. Su actividad a favor de la Universidad Hebrea de Jerusalén es tan antigua como la creación del estado, y se remonta a los comienzos de la actividad de los Amigos de la Universidad Hebrea en Argentina.

Manuel Sielecky, junto a su esposa Lilly, constituyeron durante años el vigoroso núcleo de nuestra institución en Argentina. Manuel Sielecky es miembro de la Junta de Gobernadores de la Universidad Hebrea desde hace más de dos décadas, y uno de los más fervientes activistas a nivel local e internacional que tuviera nuestra Universidad. Durante los últimos diez años constituyó la familia Sielecky la base institucional de la Asociación de Amigos de Argentina, ejerciendo la presidencia e impulsando el trabajo de los Amigos hacia nuevos horizontes.

Identificándose con nuestra causa, colaboraron Manuel y Lilly con la Universidad durante años, otorgando becas a estudiantes, colaborando en la construcción de Dormitorios Estudiantiles en la Facultad de Agricultura y permitiendo la creación de la Cátedra San Martín.

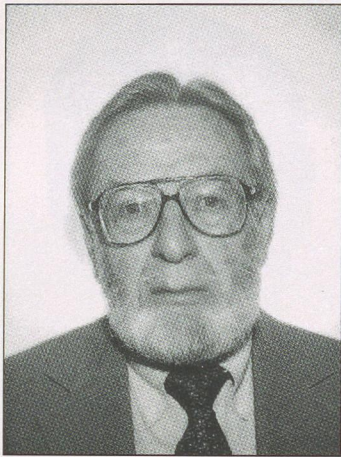
Manuel y Lilly Sielecky fueron los promotores del simposio anual de Punta del Este, evento central de los Amigos de Argentina en América Latina, y una de las contribuciones más importantes a la presencia de nuestra Universidad en Latinoamérica. Manuel Sielecky colaboró a lo largo de los años con diversas instituciones locales de carácter humanístico.

En reconocimiento a su dedicación al pueblo judío, al Estado de Israel y a la Universidad Hebrea de Jerusalén, el Senado ha resuelto conferirle a Manuel Sielecky el título de

Doctor Philosophiae Honoris Causa

de la Universidad Hebrea de Jerusalén

y por la presente, se le inviste de toda la dignidad y los privilegios que presta dicho título.



On January 28, 1998

the Senate of The Hebrew University of Jerusalem

paid tribute to

Melford E. Spiro

A doyen of contemporary anthropology, Melford Spiro, Professor Emeritus of Anthropology at the University of California at San Diego, has achieved international stature for his innovative and astute investigations into the nature of man and the role of culture in the shaping of the human creature. A founder of the school of psychological anthropology, he has advanced, during a career spanning a half-century, the understanding of the psychology of the individual in the cultural context of his society, and the group culture as it is perceived in the mind of the individual.

Gifted with razor-sharp analytical and logical abilities, Professor Spiro is an original and superbly expressive thinker who has made significant contributions to social scientific theory. Drawing upon his extensive fieldwork experience and his incisive theoretical bent, he has striven to locate the biopsychological and pan-cultural genotypic substructures of the infinite cultural diversity of the human species, thus presenting an ongoing challenge to those of his colleagues who have espoused the structuralist, feminist and post-modernist schools of thought.

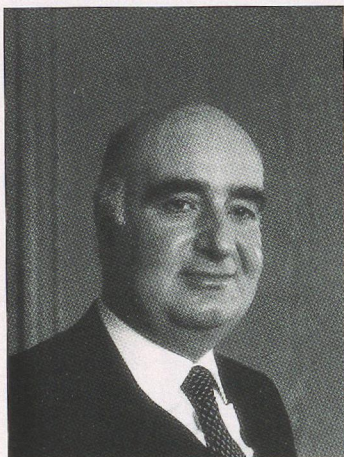
Melford Spiro has long-standing professional and personal connections with Israel and its people. A fluent speaker of Hebrew, he received a Jewish education in his hometown of Minneapolis, Minnesota. A frequent visitor to Israel and the Hebrew University, Prof. Spiro is intimately acquainted with Israeli society. Indeed, his research on the kibbutz, beginning in the early 1950s, has been an important facet of the great debate on genetic, environmental and cultural impact on human development.

In recognition of his contributions to the understanding of man and his social structures, and in gratitude of his deep and heartfelt concern for Israel and the Hebrew University, the Senate has resolved to confer on Melford E. Spiro the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and he is hereby invested with all the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



On January 28, 1998

the Senate of The Hebrew University of Jerusalem

paid tribute to

Edmond J. Safra

Scion of a respected Sephardic family whose roots in the banking business began during the Ottoman Empire in the last century, Edmond J. Safra has used his considerable talents and the acumen he developed working alongside his late father, Jacob Safra, to extend his family's reputation for trust throughout the world.

Born in Beirut in 1932, Edmond Safra was just sixteen when he went to Milan to work on behalf of the Jacob E. Safra Bank. Following Edmond's recommendation, the Safra family moved to Brazil, where father and son founded Banco Safra S.A., today one of Latin America's most highly respected banking institutions. Edmond Safra is founder and honorary chairman of the Republic New York Corporation and Republic National Bank of New York and is chairman of its European private banking subsidiary, Safra Republic Holdings S.A. The Safra family banks operate in thirty countries around the world.

Throughout his successful career, Edmond Safra has remained emphatically faithful to the Jewish tradition and has dedicated himself to the preservation of the Sephardic Jewish heritage. In 1977, he founded the International Sephardic Education Foundation (ISEF) to ensure that all gifted young Israelis have a fair and equal opportunity to better their lives through higher education. Toward this end, ISEF has awarded over ten thousand scholarships to Israeli students from disadvantaged backgrounds at institutions of higher learning in Israel and abroad, including some 1,400 scholarships at the Hebrew University. Edmond Safra has also ensured that the Sephardic tradition, its history and its people, will attract serious, ongoing, academic inquiry at leading universities in the United States.

With his family, Edmond Safra has financed the restoration and construction of synagogues, schools and yeshivot in more than twenty countries around the world. He has added to the richness of Israel's lasting resources by donating to the Israel Museum Einstein's 1912 manuscript of the Special Theory of Relativity and a replica of an 18th century synagogue from Suriname, using the original interior of the synagogue; and by building Safra Square, where the offices of the mayor and the city administration of Jerusalem are located. The generous support of Edmond Safra has by no means been limited to Jewish and educational causes. The arts, medicine, the aged and the environment all owe debts of gratitude to the commitment of this extraordinary man and his wife and family.

In recognition of his achievements in the world of finance, in appreciation of his commitment and support for Jewish and humanitarian causes, and in gratitude for his singular contribution to the furtherance of higher educational opportunities at the Hebrew University and other institutions in Israel, the Senate has resolved to confer on Edmond J. Safra the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and he is hereby invested with the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



On January 28, 1998

the Senate of The Hebrew University of Jerusalem

paid tribute to

Aaron Ronald Castan AM, QC

A highly respected member of Australia's legal profession, Aaron Ronald Castan QC is a zealous advocate of civil liberties in his country who has also shown the greatest devotion to the State of Israel, and in particular to the Hebrew University of Jerusalem.

Ron Castan's has been one of the strongest voices to be raised in Australia against racist discrimination and violence. Indeed, among the many offices he has held, he has served as president of the Victorian Council for Civil Liberties and the Australian Council for Civil Liberties and as a Commissioner of the Australian Human Rights and Equal Opportunity Commission. A barrister by profession, having graduated from Melbourne University and the Harvard Law School, and having been a Fulbright Fellow, he is today one of the leading advocates for the rights of the Aboriginal people of Australia.

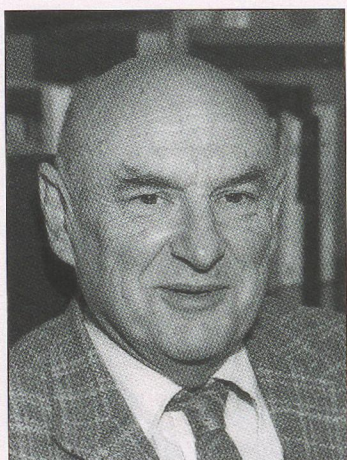
As a Governor of the Hebrew University and as the president of its Australian Friends association for the past ten years, Ron Castan, a man of wise counsel with a great sense of communal responsibility, upholds the Australian Jewish community's tradition as being among the world's staunchest supporters of Israel and its people. The Hebrew University has been especially privileged to have won the loyalty and devotion of a number of outstanding Australian Jewish and non-Jewish leaders.

In recognition of his dedication to human rights and his service to the Jewish people, and in appreciation for his friendship and support for the Hebrew University, the Senate has resolved to confer on Aaron Ronald Castan the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of The Hebrew University of Jerusalem

and he is hereby invested with all the dignity and privileges pertaining to the degree of Doctor.



On June 7, 1998

*The Hebrew University of Jerusalem awarded
The Solomon Bublick Prize*

to

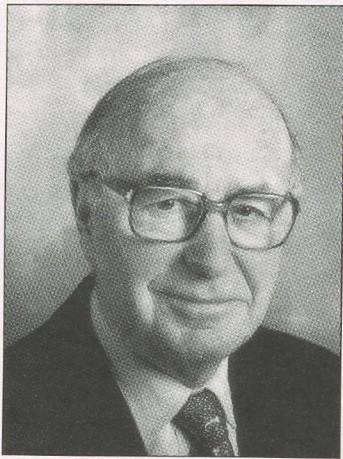
Aryeh Dvoretzky

An outstanding figure in Israeli academia, Professor Aryeh Dvoretzky is among the most prominent mathematical theorists in Israel and the world. As one of the founders and guiding lights of Israel's mathematical community, he has contributed greatly to its international reputation and standing, and has played a major role in the promotion and advancement of science and research in Israel.

Aryeh Dvoretzky was born in Russia in 1916 and immigrated with his family to Palestine in 1922. He pursued his academic studies at the Hebrew University and upon completing his doctorate, joined the faculty of the University's Einstein Institute of Mathematics. His pioneering work in mathematical statistics, the theory of probability, and functional analysis made a significant contribution to the development of these fields. Prof. Dvoretzky formerly served as dean of the Faculty of Science, and later as vice president of the Hebrew University. His commitment to nurturing and advancing scientific research led him to envision the establishment of the Institute of Advanced Studies, a facility that would provide leading researchers from throughout the world with a framework for collaborative research and scientific activity. Prof. Dvoretzky went on to become a founder of the Institute and he stood at its helm for several years. A loyal advocate of the advancement of science and research in the State of Israel, Prof. Dvoretzky served as chief scientist of the defense establishment. A member of the Israel Academy of Sciences and Humanities since its establishment, he served as its president and also served as president of the Weizmann Institute of Science. In each of these positions, Prof. Dvoretzky made a marked contribution to the establishment of research and science in Israel, and to reinforcing the international status of Israeli research. In recognition of his contributions to mathematics and the promotion of science, Prof. Dvoretzky was awarded the Israel Prize in 1973, the Weizmann Prize and the Kaplun Prize. He has been conferred honorary doctorates by Tel Aviv University, the Weizmann Institute, and the University of Bordeaux.

In recognition of his scientific achievements in mathematics, and his activities on behalf of the advancement of science and higher education in Israel, the Hebrew University of Jerusalem names Aryeh Dvoretzky its Solomon Bublick Laureate for 1998.

The Solomon Bublick Prize is awarded annually from a fund established in 1949 by the late Solomon Bublick. The prize is awarded either to a person who has made a significant contribution to the progress and development of Israel or, in alternate years, to a student, alumnus, faculty or staff member of the Hebrew University who has conducted or published significant work, study or research.



On June 7, 1998

*The Hebrew University of Jerusalem awarded
The Samuel Rothberg Prize for Jewish Education*

to

Fred Worms OBE

For nearly fifty years, Fred Worms has devoted his energies to the vital needs of the British Jewish community, from the physical and spiritual needs of its young people to housing for its elderly. His principal efforts, however, have been in the field of Jewish education.

Born in Frankfurt, Germany, Fred Worms came to Britain as a young refugee. After qualifying as a chartered accountant, he pursued a successful career in the world of commerce while dedicating his time and talents to Jewish communal concerns. A founder of the Jewish Educational Development Trust in the 1970s, he proved a staunch advocate of centralized support for Jewish education through reprioritizing community funds. He is the author of a seminal report on Jewish education in the UK which has had great impact in its field. His pioneering approach led to the renewal of Jewish education becoming one of the main goals of the United Jewish Israel Appeal of the UK.

Fred Worms is a co-founder and trustee of Immanuel College, a Jewish secondary school in London, and has chaired its education and planning committee. He is the founder chairman of the European Jewish Publication Society, which promotes the publication of books of Jewish interest. In Jerusalem, he is closely involved with the construction and educational development of the Pelech and Efrata schools and the Hartman Institute. In addition, Fred Worms has promoted Jewish awareness and educational renewal through his leadership as president of the World Maccabi Union, as president of B'nai B'rith in Britain and Europe, and as chairman of B'nai B'rith International. As chairman of the B'nai B'rith Hillel Foundation in the UK for over twenty-five years, he was responsible for the creation of a network of Hillel Houses in the principal university towns in that country. For his services to the elderly, Fred Worms was named by Queen Elizabeth II as an Officer of the Order of the British Empire.

At the Hebrew University, too, where he serves as an active member of the Board of Governors, Fred Worms has taken a particular interest in student affairs. He is the chairman of the Student Affairs Committee of the British Friends of the Hebrew University. He and his wife Della have lent generous support to the provision of student housing.

In tribute to his visionary contributions to Jewish continuity in the UK, Israel and worldwide, and especially in recognition of his commitment to Jewish education, the Hebrew University of Jerusalem names Fred Worms its Samuel Rothberg Prize Laureate for 1998.

The annual Samuel Rothberg Prize for Jewish Education was established by the Hebrew University in 1975 in honor of the 65th birthday of the Chairman of the Board of Governors and in deep appreciation of his dynamic leadership and dedicated service to the University, the State of Israel and the Jewish people.

The Alex Berger Prize for 1998

is awarded to

Dr. Uzi Rebhun

of the Institute of Contemporary Jewry for his dissertation:
"Geographical Mobility and Religioethnic Identification
Among American Jews, 1970-1990."

The Alex Berger Prize for post-doctoral studies, established by Alex E. Berger of Mexico shortly before his death, is awarded each year to a recipient chosen for academic excellence. As a man who personally experienced the persecution of the Jewish people, Alex Berger fled Europe with his family, and after traveling through many lands finally made his home in Mexico. He was deeply rooted in his Jewish heritage and maintained a strong attachment to the Jewish people and the State of Israel. A devoted friend of the Hebrew University until his death in 1979, he magnanimously supported its work.

The Bernard M. Bloomfield Prize for 1998

is awarded to

Dr. Adam Teller

of the Department of History of the Jewish People for his dissertation:
"The Economic Role and Social Status of the Jews on the Radziwill Estates
in Lithuania in the Eighteenth Century."

The Bernard M. Bloomfield Prize for post-doctoral studies is awarded each year to a recipient chosen for excellence in the Social Sciences or the Humanities. The prize was established to honor the memory of the late Bernard M. Bloomfield of Montreal, Canada, whose devotion to Israel in general, and the Hebrew University in particular, ranged over a full lifetime. Indeed, few aspects of Israeli life did not benefit from his counsel, devotion and generosity. This is particularly true of all fields of educational endeavor, ranging from vocational training to advanced research. From its earliest days, Bernard M. Bloomfield was a devoted worker and officer of the Canadian Friends organization of the Hebrew University and an active member of the Board of Governors of the Hebrew University.

הפרס על-שם אלכס ברגר לשנת תשנ"ח

מוענק

ל ד"ר עוזי רבהון

מהמכון ליהדות זמננו על עבודת הדוקטור בנושא:
"ניידות גיאוגרפית והזדהות אתנו-דתית בקרב יהודי ארה"ב, 1970-1990."

הפרס על-שם אלכס ברגר נוסד בידי א' ברגר ז"ל לפני מותו, והוא מוענק על הצטיינות אקדמית מדי שנה בשנה למקבל תואר דוקטור לשם השתלמות. אלכס ברגר חזה מבשרות אימיהששואה ורדיפות העם היהודי, נמלט מאירופה עם משפחתו, ולאחר נדודים בארצות רבות השתקע במקסיקו. אלכס ברגר היה מושרש במורשתו היהודית, נודע בזיקתו האמיצה ליהדות ובהתעניינותו העמוקה בעם היהודי ובמדינת ישראל. אלכס ברגר נמנה עם ידידיה המסורים של האוניברסיטה העברית והושיט לה סיוע נדיב עד לפטירתו בשנת 1979.

הפרס על-שם ברנרד מ' בלומפילד לשנת תשנ"ח

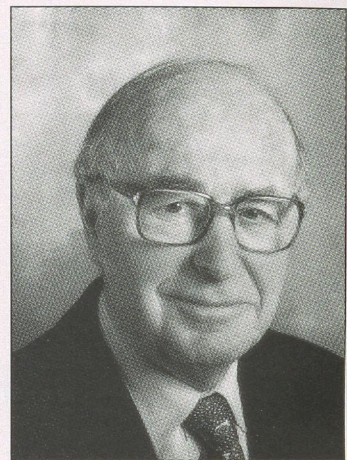
מוענק

ל ד"ר אדם טלר

מהחוג להיסטוריה של עם ישראל על עבודת הדוקטור בנושא:
"תפקידם הכלכלי ומעמדם החברתי של היהודים באחוות בית ראדזיוויל בליטא במאה הי"ח."

הפרס על-שם ברנרד מ' בלומפילד מוענק מדי שנה בשנה למקבל תואר דוקטור על הצטיינותו במדעי החברה או הרוח לשם השתלמותו. הפרס נוסד כדי לכבד את זכרו של ברנרד מ' בלומפילד ממונטריאל שבקנדה, אשר הקדיש את חייו למען ישראל ולמען האוניברסיטה העברית. אכן, תחומי חיים רבים בישראל זכו לתרומותיו, למסירותו ולעצתו הנבונה, בייחוד ענפי החינוך וההשכלה, למן החינוך המקצועי ועד למחקר המדעי המתקדם. מראשית ימיה של אגודת שוחרי האוניברסיטה העברית בקנדה נמנה ברנרד בלומפילד עם מנהיגיה ופעיליה המסורים. הוא היה גם חבר פעיל בחבר הנאמנים של האוניברסיטה.

ביום י"ג בסיוון תשנ"ח
העניקה האוניברסיטה העברית בירושלים את
פרס שמואל רוטברג לחינוך יהודי



ל פרד וורמס OBE

כחמישים שנה פרד וורמס משקיע את מרצו במעשים לתועלת הקהילה היהודית בבריטניה, החל בצורכיהם הגשמיים והרוחניים של צעיריה וכלה במעונות לקשישיה. במיוחד הוא מרבה לפעול בשדה החינוך היהודי.

פרד וורמס נולד בפרנקפורט שבגרמניה, וצעיר פליט היה בבואו לבריטניה. לאחר שקיבל תואר בראיית חשבון החל לנחול הצלחות בעולם המסחר ובד-בד העניק מזמנו ומכישורונותיו לעזרת הקהילה היהודית. בשנות השבעים יסד את 'הקרן לקידום החינוך היהודי' והיה לתומך איתן בריכוז הסיוע לחינוך יהודי מתוך קביעת סדרי-עדיפות חדשים לשימוש בכספי הקהילה. גישתו החלוצית הביאה לידי תחיית החינוך היהודי וקבעה אותו לאחד מיעדיה העיקריים של המגבית הישראלית המאוחדת בבריטניה.

פרד וורמס הוא אחד המייסדים והנאמנים של מכללת עמנואל, בית-ספר תיכון יהודי בלונדון, ואף עמד בראש מועצת החינוך והתכנון שלו. הוא המייסד והיושב ראש של איגוד ההוצאות לאור היהודיות באירופה, מפעל המעודד פרסום ספרים בנושאים יהודיים ויהדות. בירושלים הוא מעורה בפיתוח החינוכי של בתי הספר 'אפרתה', 'פלך' ו'מכון שלום הרטמן' ואף מסייע לבנייתם. פרד וורמס קידם את התודעה היהודית והחינוכית כששימש נשיא איגוד מכבי העולמי, נשיא ארגון בני-ברית בבריטניה ובאירופה ונשיא ארגון בני-ברית הבין-לאומי. בהיותו יושב-ראש קרן בני-ברית הלל בבריטניה ובאירופה יותר מעשרים וחמש שנים היה הכוח המניע בהקמת רשת בית הלל בקמפוסים של אוניברסיטות בבריטניה. על שירותיו למען האוכלוסייה המבוגרת הוכתר פרד וורמס בידי המלכה אליזבת השנייה בתואר OBE.

גם באוניברסיטה העברית, שפרד וורמס חבר פעיל בחבר הנאמנים שלה, היו צורכי הסטודנטים ורווחתם קרובים ללבו והוא עומד בראש הוועדה לענייני סטודנטים באגודת שוחרי האוניברסיטה בארצו. וורמס ורעייתו דלה תמכו תמיכה נדיבה בשיפור הדיור לסטודנטים.

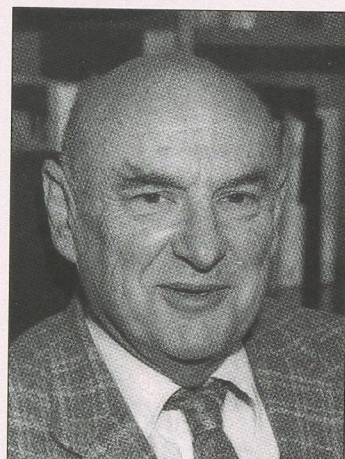
בהוקרה על תרומותיו עתירות המעוף לקהילה היהודית בבריטניה, בישראל ובארצות אחרות ובייחוד על פועלו רב-הערך לחינוך היהודי האוניברסיטה העברית בירושלים מעניקה את פרס שמואל רוטברג לשנת תשנ"ח לפרד וורמס.

פרס שמואל רוטברג לחינוך יהודי מוענק מדי שנה בשנה מפירותיה של קרן מיוחדת שהוקמה באוניברסיטה העברית בשנת 1975 לציון יום הולדתו ה-65 של מר רוטברג. בהקמת הקרן ביקשה האוניברסיטה להביע את מלוא הערכתה והוקרתה ליושב-ראש חבר הנאמנים שלה על שירותיו הנאמנים למען האוניברסיטה, מדינת ישראל ועם ישראל.

ביום י"ג בסיוון תשנ"ח

העניקה האוניברסיטה העברית בירושלים את

פרס שלמה בובליק



ל אריה דבורצקי

פרופסור אריה דבורצקי הוא מהאישים הבולטים בחיי האקדמיה בישראל, ומחשובי החוקרים במתמטיקה בארץ ובעולם. הוא ממעצבי הקהילה המתמטית בישראל ומן הדמויות המרכזיות שבזכותן יצאו לישראל מוניטין במתמטיקה ונודע לה מעמד בכיר בתחום זה. חלקו רב בקידום המחקר והמדע בישראל ובשגשוגם.

אריה דבורצקי נולד ברוסיה ב-1916 ועלה עם משפחתו לארץ ב-1922. את לימודיו האקדמיים עשה באוניברסיטה העברית ולאחר השלמת תואר דוקטור הצטרף לסגל מכון אינשטיין למתמטיקה באוניברסיטה. במחקריו החלוציים בסטטיסטיקה מתמטית, בתורת ההסתברות ובאנליזה פונקציונלית תרם תרומה רבת חשיבות להתפתחות התחומים האלה. באוניברסיטה העברית היה דיקן הפקולטה למתמטיקה ומדעי הטבע ואחר כך שימש סגן נשיא האוניברסיטה. טיפוח המחקר המדעי באוניברסיטה וקידומו היו לנגד עיניו כאשר הגה את רעיון המכון ללימודים מתקדמים באוניברסיטה - מכון המשמש מקום מחקר ופעילות מדעית משותפת לטובי החוקרים בעולם. הוא היה ממייסדי המכון הזה ועמד בראשו שנים אחדות. פרופסור דבורצקי נרתם לקידום המחקר והמדע במדינת ישראל והיה המדען הראשי של מערכת הביטחון. הוא חבר האקדמיה הלאומית הישראלית למדעים מיום היווסדה וכיהן כנשיאה וכן שימש נשיא מכון ויצמן למדע. בכל תפקידיו אלה תרם הרבה לביסוס המחקר והמדע בישראל ולחיזוק מעמדם הבין-לאומי. על הישגיו בשדה המתמטיקה ועל תרומתו לקידום המדע הוענקו לו פרס ישראל לשנת תשל"ג, פרס ויצמן מטעם עיריית תל-אביב ופרס קפלון והוא הוכתר בתואר דוקטור לשם כבוד מטעם מכון ויצמן, אוניברסיטת בורדו ואוניברסיטת תל-אביב.

לאות הוקרה על הישגיו המדעיים בחקר המתמטיקה ועל מפעליו למען קידום המדע בישראל וטיפוח ההשכלה הגבוהה האוניברסיטה העברית מעניקה לפרופסור אריה דבורצקי את פרס שלמה בובליק לשנת תשנ"ח.

פרס שלמה בובליק מוענק מדי שנה בשנה מאז שנת תשל"ט מפירותיה של קרן שהוקמה מעיזבוננו של שלמה בובליק. לפי צוואת המנוח יוענק הפרס חליפות: אחת לשנתיים לאדם אשר תרם תרומה נכבדה לקידומה ולפיתוחה של מדינת ישראל ואחת לשנתיים לסטודנט, בוגר, מרצה או עובד של האוניברסיטה העברית בירושלים אשר ערך עבודת לימוד או מחקר בעלת ערך ייחודי ופרסם את תוצאות לימודיו.

ביום א' בשבט תשנ"ח

סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל אהרן רונלד קסטן AM, QC

עורך-הדין אהרן רונלד קסטן, חבר נכבד ביותר בקהילת המשפטנים באוסטרליה וסניגור שמגן בקנאות על חירויות הפרט בארצו, הראה גם מסירות רבה ביותר למדינת ישראל ובייחוד לאוניברסיטה העברית בירושלים.

רון קסטן היה אחד הקולות הרמים ביותר שנשמעו באוסטרליה נגד הפליה גזעית ואלמות. מלבד התפקידים הרבים ששימש בהם כיהן אף כנשיא 'המועצה הוויקטוריאנית לחירויות הפרט' והמועצה האוסטרלית לחירויות הפרט' והיה נציב 'הוועדה האוסטרלית לזכויות האדם ולשוויון הזדמנויות'. עורך-דין קסטן, בוגר אוניברסיטת מלבורן, הפקולטה למשפטים באוניברסיטת הרווארד וחתן פרס פולברייט הוא אחד הפעילים הראשיים באוסטרליה למען זכויות הילידים שם.

רון קסטן, חבר בחבר הנאמנים של האוניברסיטה העברית ונשיא אגודת שוחריה באוסטרליה בעשר השנים האחרונות, הוא יועץ רבת-בונה שניחן בחוש אחריות קהילתית עשיר ומחזק את מסורת הקהילה היהודית האוסטרלית, אחת התומכות הנאמנות ביותר בעולם בישראל ובעמה. זכותה של האוניברסיטה העברית עמדה לה ומלוות אותה נאמנותם ומסירותם של כמה מהמנהיגים האוסטרלים היהודים והלא-יהודים הדגולים.

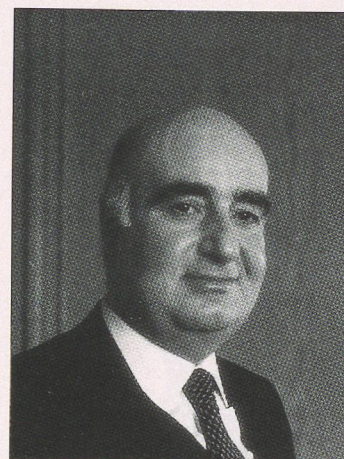
בהוקרה על פועלו למען זכויות האדם ולמען העם היהודי, ובהכרת טובה על ידידותו ותמיכתו באוניברסיטה העברית, החליט הסינט להעניק לאהרן רונלד קסטן תואר

דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח
סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל אדמונד ג' ספרא

אדמונד ג' ספרא הוא נצר למשפחה ספרדית מכובדת ששורשיה בעסקי הבנקאות בשנות הממלכה העותומנית במאה שעברה. כישרונותיו הבולטים ותבונתו החריפה שעוד פיתח בעת שעבד לצד אביו המנוח, יעקב ספרא, עמדו לו בבואו להאדיר את מוניטין-האמון שיצאו למשפחתו ברחבי העולם.

אדמונד ספרא נולד בבירות ב-1932 ובן 16 כבר נסע למילנו לעבוד בבנק גייקוב אי ספרא. בהמלצתו של אדמונד עקרה משפחת ספרא לברזיל ושם הקימו האב ובנו את Banco Safra S.A., היום אחד הבנקים המכובדים ביותר באמריקה הלטינית. אדמונד ספרא הוא המייסד ויושב-ראש הכבוד של Republic New York Corporation ו-Republic National Bank of New York ומשמש יושב-ראש של שלוחת הבנק הפרטית באירופה, Safra Republic Holdings S.A. הבנקים בבעלות משפחת ספרא פועלים בשלושים מדינות ברחבי העולם.

כל ימי חייו הרצופים הצלחות אדמונד ספרא נאמן לתרבות היהודית ושוקד על שימור המסורת היהודית בכלל והמסורת היהודית-ספרדית בפרט. ב-1977 ייסד ספרא את "קרן החינוך הספרדית הבין-לאומית" (ISEF) כדי להבטיח שכל הצעירים המחוננים הישראלים יזכו להזדמנות הוגנת ושוויונית לקדם ולשפר את חייהם בעזרת השכלה גבוהה. להשגת היעד הזה העניקה הקרן ליותר מעשרת אלפים סטודנטים ישראלים משכבות מצוקה מלגות לימודים במוסדות להשכלה גבוהה בישראל ובחוץ לארץ, ובהן כ-1,400 מלגות לימוד באוניברסיטה העברית. אדמונד ספרא אף ראה לסייע שהמסורת הספרדית, בניה וההיסטוריה שלה ישמשו תחום לימוד ומחקר רציני ומתמיד באוניברסיטות חשובות בארצות הברית.

אדמונד ספרא ומשפחתו מימנו את הקמתם ושיקומם של בתי-כנסת, בתי-ספר וישיבות ביותר מעשרים מדינות ברחבי העולם. ספרא העשיר את אוצרות המדינה כאשר תרם למוזיאון ישראל את כתב-היד של אלברט איינשטיין משנת 1912 ובו תורת היחסות וכן שחזור של בית-כנסת בסורינאם מהמאה ה-18 ובו החלק הפנימי המקורי של בית-הכנסת. הוא אף בנה את 'כיכר ספרא', מקום מושבם של משרדי ראש-העיר ועיריית ירושלים. לא ליעדים יהודיים וחינוכיים בלבד הוענקה תמיכתו הנדיבה של אדמונד ספרא. העוסקים באמנויות, ברפואה, בטיפול בקשישים ובאיכות הסביבה - כולם חבים תודה לנדיבותו של אדם יחיד סגולה זה, לרעייתו ולבני משפחתו.

בהערכה על הישגיו בעולם הכספים, בהוקרה על תמיכתו במפעלים למען עם ישראל ותרבותו ובהכרת טובה על תרומתו הייחודית לקידום ההשכלה הגבוהה באוניברסיטה העברית ובמוסדות אחרים בישראל החליט הסינט להעניק לאדמונד ג' ספרא תואר

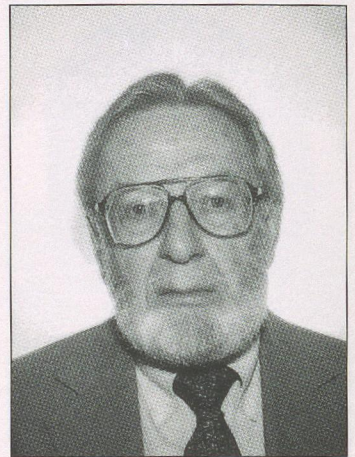
דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח

סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל מלפורד א' ספירו

פרופסור מלפורד ספירו, מבחירי החוקרים של האנתרופולוגיה בת-זמננו, פרופסור אמריטוס לאנתרופולוגיה באוניברסיטת קליפורניה בסן דייגו, זוכה להערכה בין-לאומית על מחקריו החדשניים והמעמיקים בתחום טבע האדם ותפקיד התרבות בעיצוב היצור האנושי. הוא מייסד האסכולה לאנתרופולוגיה פסיכולוגית, ובכל חמישים שנות הקריירה שלו קידם את הבנת הפסיכולוגיה של היחיד בהקשר התרבותי של חברתו ואת הבנת התרבות הקבוצתית כפי שהיא נתפסת במחשבתו של היחיד.

פרופסור ספירו הוא הוגה-דעות מקורי בעל כושר ביטוי מעולה, שניחן בכושר אנליטי ולוגי חד כתער, תרם תרומות נכבדות לתאוריה החברתית מדעית. על סמך ניסיונו העשיר בתחום הזה וגישותיו התאורטיות הנוקבות הוא חתר למצוא את סוגי התת-מבנים הביופסיכולוגיים והפן-תרבותיים ברב-גוניות התרבותית האין-סופית של המין האנושי, וכך הציב אתגר מתמיד לעמיתיו שקיבלו עליהם דרכי-חשיבה סטרוקטורליסטיות, פמיניסטיות ופוסט-מודרניות.

פרופסור מלפורד ספירו מטפח קשרים מקצועיים ואישיים רבי-שנים עם מדינת ישראל והעם היושב בה. את חינוכו היהודי קיבל בעיר-הולדתו מיניאפוליס, מינסוטה, והעברית בפיו שוטפת. מלפורד ספירו מבקר לעתים קרובות בישראל ובאוניברסיטה העברית והוא מכיר מקרוב את החברה הישראלית. אכן, מחקרו בנושא הקיבוץ, שהחל בשנות החמישים הראשונות, משמש יסוד חשוב בוויכוח הגדול על ההשפעה הגנטית, הסביבתית והתרבותית הנודעת על ההתפתחות האנושית.

לאות-הוקרה על תרומותיו להבנת האדם ודפוסי חייו החברתיים ובהכרת-טובה על דאגתו העמוקה והכנה לישראל ולאוניברסיטה העברית החליט הסינט להעניק למלפורד א' ספירו תואר

דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח
סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל מנואל סלקי

מנואל סלקי, מחשובי התעשיינים בתחום התרופות בארגנטינה, הוא אישיות מכובדת בקהילה היהודית בארצו. הוא מעורה בחיי הקהילה היהודית בארגנטינה ופועל בלא לאות למען מדינת ישראל. קשריו עם האוניברסיטה העברית בירושלים נרקמו עוד לפני קום המדינה, עם ראשית פעילותם של שוחרי האוניברסיטה העברית בארגנטינה.

מנואל סלקי ורעייתו לילי היו שנים רבות מעמודי התווך של אגודת השוחרים בארגנטינה. מנואל חבר בחבר הנאמנים של האוניברסיטה זה יותר מעשרים שנה ואחד הידידים הנמרצים ביותר שקמו לאוניברסיטה, הפועל בקהילתו ומחוצה לה. בעשר השנים האחרונות הוא מכהן כנשיא אגודת השוחרים בארגנטינה ובתקופה זו כוננה משפחת סלקי את הבסיס הארגוני של האגודה והנחתה אותה לאפיקים חדשים.

בני הזוג סלקי נושאים את דבר האוניברסיטה כל העת ומרבים לפעול לקידום יעדיה. לשם כך ייסדו קרן מלגות לסטודנטים, סייעו בהקמת מעונות לסטודנטים בפקולטה לחקלאות ותרמו להקמת קתדרת "סן מרטין".

מנואל ולילי סלקי הם הוגי הסימפוזיון השנתי בפונטה דל אסטה - האירוע המרכזי של שוחרי האוניברסיטה בארצות אמריקה הלטינית, והוא אחת התרומות החשובות לנוכחות נכבדת של האוניברסיטה העברית באמריקה הלטינית. מנואל סלקי מרבה לפעול בארגונים העושים לטובת האנושות ולרווחת האדם, מהם ארגונים של הקהילה היהודית ומהם ארגונים מקומיים.

בהוקרה על מסירותו לעם היהודי ולמדינת ישראל ובהכרת טובה על ידידותו הארוכה והנאמנה לאוניברסיטה העברית בירושלים החליט הסינט להעניק למנואל סלקי תואר

דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח

סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל מונקובו סמבסיוואן סואמינתן

מונקובו סמבסיוואן סואמינתן מהודו הוא מלומד דגול ומדען נודע. דאגתו לעתיד האנושות מוצאת את ביטויה במנהיגותו רבת-החזון, בתכניות חלוציות במחקר מדעי ובמסירותו האיתנה לרווחת הציבור בעולם כולו. אכן, הוא אישיות נודעת ומכובדת בזכות הישגיו בחקלאות וחקר הסביבה ובקביעת מדיניות בתחומים האלה.

תרומה חשובה שאין ערוך לה תרם פרופסור סואמינתן לבעיה המתעצמת של אספקת מזון לאוכלוסיית העולם ההולכת וגדלה ובד-בבד עשה לשמירה ואפילו לשיפור של איכות הסביבה. מחקריו הניב תועלת ישירה לאוכלוסיות חלשות באמצעות החדרת חקלאות עמידה והוא עוד יוסיף להביא תועלת לעולם ולתושביו אל תוך האלף הבא באמצעות טיוב גידולים, פיתוח גישות ביוטכנולוגיות, הקמת מאגרים לגנים ושמירה על רבגוניות ביולוגית. פרופסור סואמינתן נודע כמעודד רב-השפעה של קידום החינוך והמחקר המדעי בארצות מתפתחות.

פרופסור סואמינתן מוצא עניין בחקר החקלאות בישראל, בייחוד בפקולטה למדעי החקלאות, המזון ואיכות הסביבה באוניברסיטה העברית, ולכן טבעי הוא שנבחר לשאת את הנאום המרכזי בסימפוזיון לציון חגיגת היובל לפקולטה ב-1992. הוא קידם קשרים מדעיים הדוקים בין ישראל להודו באמצעות ייעוץ נבון שנתן לראש-ממשלת הודו ולשרים בממשלתה ובעידוד רבים מתלמידיו שהגיעו לעמדות-השפעה לפתח קשרים עם מדענים ומוסדות מחקר ישראלים.

בהוקרה על תרומתו לרווחת העולם ותושביו ועל דאגתו לעתיד הדורות הבאים ובהכרת טובה על העניין הכן והעמוק שלו בישראל ובאוניברסיטה העברית החליט הסינט להעניק למונקובו סמבסיוואן סואמינתן תואר

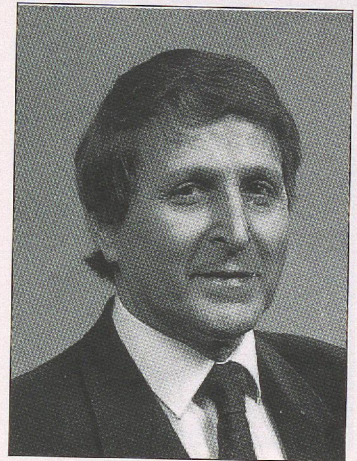
דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח

סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל קלוד כהן-טנודג'י

פרופסור קלוד כהן-טנודג'י הוא פיסיקאי דגול, מדען בעל שם-עולם בזכות תרומותיו החשובות להבנת תורת הקוואנטים הבסיסית באמצעות חקר פעולת-הגומלין בין קרינה אלקטרומגנטית ובין אטומים.

קלוד כהן-טנודג'י, יליד קונסטנטיין שבאלג'יריה, מלמד וחוקר בקולג' דה פרנס ובאקול נורמל סופיריור בפריס. עבודתו מתמקדת בהבנת השפעתה של קרינה רבת עצמה על ספקטרום האנרגיה של אטומים חופשיים ועל פיתוח שיטות יעילות לטיפול באטומים ולקירורם בעזרת קרינת לייזר. מחקרים אלו הניבו הישגים מרשימים כמו תכנון שעונים אטומיים מדויקים יותר לשימוש בניווט בחלל ואף הביאו לידי התגלית האחרונה של מצב צבירה חדש - עיבוי בוז-איינשטיין של אטומים. בהוקרה לתרומותיו יוצאות-הדופן של פרופ' כהן-טנודג'י הוענק לו פרס נובל לפיסיקה לשנת 1997.

פרופסור כהן-טנודג'י מטפח זה שנים רבות שיתוף פעולה עם האוניברסיטה העברית בקשרי מדע עם חוקריה ובאמצעות אגודת השוחרים בצרפת. בהיותו חבר הוועדה האקדמית של האוניברסיטה בצרפת הוא מעודד סטודנטים מארצו ללמוד בבית-הספר לתלמידים מחוץ לארץ על-שם רוטברג באוניברסיטה.

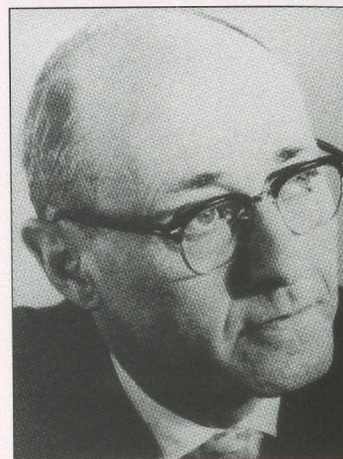
בהוקרה על תרומתו החשובה להרחבת יכולת האדם להבין את עולם הפיסיקה ולמעמדו הרם בעולם המדע כולו ובהכרת טובה על ידידותו הנאמנה לאוניברסיטה העברית בירושלים החליט הסינט להעניק לקלוד כהן-טנודג'י תואר

דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח
סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל יוסף טל

יוסף טל הוא מהאבות המייסדים של המוסיקה הישראלית. יצירתו המוסיקלית העשירה תרמה תרומה נכבדה וחשובה לעיצוב המוסיקה הישראלית האמנותית ולהתפתחותה. פרופסור טל נמנה עם מקימי החוג למוסיקולוגיה באוניברסיטה העברית והוא מחלוצי המוסיקה האלקטרונית בארץ.

יוסף טל נולד בשנת 1910 בגרמניה. את השכלתו הכללית והמוסיקלית קנה בבית הספר הגבוה למוסיקה בברלין והיה תלמידו של המלחין הנודע פאול הינדמית. בשיעוריו של הינדמית גילה שהעידן הטונלי הגיע לקצו וכך היה מראשוני היוצרים בשפה מוסיקלית חדשה. ב-1935, עם עליית הנאצים לשלטון בגרמניה, עלה לארץ ישראל. כאן החל את פעילותו בהוראת מוסיקה ובנגינה בתזמורות ובתוך זמן קצר נודע כפסנתרן סולן מעולה.

את יצירותיו הראשונות חיבר יוסף טל כבר בראשית שנות הארבעים ומאז ועד היום עבודת היצירה שלו אינה פוסקת. באמצע שנות החמישים ביצעה התזמורת הפילהרמונית הישראלית את הסימפוניה הראשונה שלו. האופרה "אשמדאי" פרי עטו הועלתה בבתי האופרה של המבורג וניו-יורק בשנות השבעים ומאז חיבר סדרת אופרות שהוצגו בבתי אופרה ברחבי העולם ובהן "מצדה" שהועלתה בפסטיבל ישראל ו"יוסף" שהועלתה בשנת 1995 באופרה הישראלית בביצוע בכורה עולמי. ביצירותיו הרבות והמגוונות יש אורטוריות, יצירות קאמריות, מוסיקה למקהלה א-קאפלה, קונצירטי, מוסיקה לכלי מקלדת ומוסיקה אלקטרונית, ובכולן הוא מפגיש את מורשת המוסיקה האירופית עם מוטיבים ישראלים.

קרוב לשישים שנה פרופסור יוסף טל עושה בשדה הוראת המוסיקה. הוא לימד באקדמיה למוסיקה בירושלים ואף עמד בראשה. היה ממייסדי החוג למוסיקולוגיה באוניברסיטה העברית, השפיע על עיצוב דרכו ואף הקים בו את המרכז למוסיקה אלקטרונית.

בהוקרה רבה על יצירתו המוסיקלית העשירה ובהכרת טובה על תרומתו לטיפוח החינוך המוסיקלי בישראל החליט הסינט להעניק ליוסף טל תואר

דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח
סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל ויויאן דאפילד CBE

ויויאן דאפילד היא תומכת איתנה במפעלים רבים בתחומי התרבות, החינוך, הבריאות והרווחה בבריטניה ובישראל. בדבקתה במטרותיה היא ממשיכה את מסורת הנדיבות והידידות למען האוניברסיטה העברית שהניח לה אביה, סר צירלס קלור ז"ל.

אכן, כאביה ניחנה ויויאן דאפילד בהבנה עמוקה של החשיבות הנודעת לחיזוק תשתית הכלכלית, החברתית והמדעית של ישראל. ההשקפה הזאת הניעה אותה לפעול למען מכון ויצמן למדע ובהשתתפותה של קרן קלור ביזמות אזרחיות רבות בישראל. פעולתה למען רווחת האדם באה לכלל ביטוי במאמצי הקרן לשפר את איכות החיים ולהעניק הזדמנויות חינוך במיוחד לשכבות החלשות יותר בחברה.

קרן קלור תומכת תמיכה מיוחדת במיזמים חשובים בירושלים. מקצתם היו לאתרים ירושלמיים מובהקים כמו מוזיאון מגדל דוד, אצטדיון טדי ובית הלוחם על שם צירלס קלור. במסירותה לירושלים ובדאגתה לעתידה ויויאן דאפילד שותפה לחזון שהנחה את האוניברסיטה העברית מיום היווסדה. כאוניברסיטה כן היא נחושה בדעתה לפעול כמיטב יכולתה כדי להבטיח שירושלים תהיה לעד עיר תוססת, פלורליסטית ומודרנית, מרכז דתי ותרבותי.

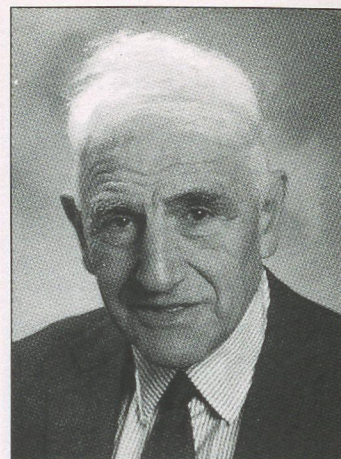
בהוקרה על מסירותה לעם היהודי ועל פעילותה רבת הערך למענו ובהכרת טובה על ידידותה החמה והאיתנה כלפי ישראל והאוניברסיטה העברית החליט הסינט להעניק לויויאן דאפילד תואר

דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת היא מוכתרת בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח
סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל הנס גוט-דרייפוס

פרופסור דוקטור הנס גוט, כלכלן בכיר בשווייץ, הוא אחד מעמודי-התווך של הקהילה היהודית בבזל ופעיל מאוד בחיי הקהילה שם זה כחמישים שנה. בזכות הישגיו רוחשים לפרופסור גוט כבוד רב והערכה בחוגים אקדמיים ופילנתרופיים והוא ממשיך להיות כח מניע בחוגי הבנקאות השווייצית.

פרופסור גוט, שנולד בציריך ובה קנה לו את השכלתו, השפיע על דורות של כלכלנים בשווייץ ומחוצה לה. הוא הצטיין בעבודתו כחבר סגל באוניברסיטת בזל, המוסד הוותיק ביותר בשווייץ להשכלה גבוהה, ומוסיף לקיים קשרים אמיצים עם אוניברסיטה זו. בהיותו דוגמה ומופת ליושר כיהן הנס גוט כמנהל כללי של הבנק הפרטי Dreyfus Sohne & Cie ושימש יו"ר הבורסה בבזל.

קשריו ארוכי-השנים עם האוניברסיטה העברית שלובים הדוק עם מעורבות משפחתה של רעייתו, די"ר קטיה דרייפוס דה-גינצבורג שאביה היה מתומכיה הראשונים של האוניברסיטה למן היווסדה. יותר מארבעים שנה הוא כוח מניע וחיוני באגודת השוחרים השווייצית של האוניברסיטה העברית, ובזכות קשריו האישיים עם בנקאים ונדבנים אחרים השיג תמיכה ניכרת בתחומי המחקר והלימוד באוניברסיטה. מסירותו לאוניברסיטה העברית ותמיכתו בשאיפתה למצוינות אקדמית מתבטאות גם בהקמת קרנות למלגות המאפשרות למאות סטודנטים להגשים את יעדיהם האקדמיים ובמתן מענקי מחקר לחוקרים מצטיינים בעלי תואר דוקטור לשם עידודם וקידומם.

בהוקרה על פועלו למען הזולת ובהכרת טובה על תמיכתו הרבה והנדיבה בישראל ובאוניברסיטה העברית החליט הסינט להעניק להנס גוט-דרייפוס תואר

דוקטור לפילוסופיה לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

ביום א' בשבט תשנ"ח
סינט האוניברסיטה העברית בירושלים



חלק כבוד

ל אהרון ברק

נשיא בית המשפט העליון פרופסור אהרון ברק הוא מחשובי המשפטנים בישראל ובעולם. הוא טבע מחדש את משמעות המושג "שלטון החוק", ובכך תרם תרומה מכרעת לדמוקרטיה הצעירה במדינת ישראל וביצר אותה. הוא שינה לבלי הכר את פני המחקר וההוראה בתחום המשפט והוא ממניחי היסוד לגישה האנליטית למשפט הישראלי בדיסציפלינות משפטיות רבות.

השופט ברק טבע את חותמו המיוחד בתחומי המחקר וההוראה, החקיקה והשיפוט. הוא עשה להסבת לימוד המשפט ממסכת של שינון ואגירת מידע לתהליך חווייתי של תגלית ויצירה. בספרים ומאמרים רחבי היקף טבע מושגי יסוד בענפי משפט רבים: בחוזים, בנזיקין, בחברות, בשטרות, במשפט מנהלי וחוקתי, וכן בשפיטה ובפרשנות. בהיותו היועץ המשפטי של ממשלת ישראל הגדיר ברק הגדרה מחודשת את מושג השוויון לפני החוק. הוא גם היטיב להבהיר את התפיסה שהדמוקרטיה מתאפיינת בשלטון של חוקים ולא של אנשים. פסיקת בית המשפט העליון השתנתה מאז התמנה לשופט בו. ברק העניק את העומק העיוני למלאכת ליבונן של פלוגתות קונקרטיות בין בעלי הדין. פסיקותיו הניחו תשתיות להבנה טובה יותר של שטחי משפט שלמים באופן העושה את הדין לנגיש יותר, בהיר יותר ומושתת על נימוקים אנאליטיים ועל נימוקי מדיניות. בהנהגתו אימץ בית המשפט העליון גישה פעילה בהגנה על זכויות האדם.

אהרון ברק נולד בליטא ועלה לארץ בילדותו. את לימודי המשפטים למד באוניברסיטה העברית בירושלים ובה קיבל תואר דוקטור. הוא היה חבר סגל בדרגת פרופסור מן המניין וכיהן כדיקן הפקולטה למשפטים. בשירות הציבורי נשא בתפקיד היועץ המשפטי לממשלה וב-1978 נבחר לשופט בית המשפט העליון. משנת 1995 הוא נשיא בית המשפט העליון. על תרומותיו הרבות בשדה המשפט הוענק לו בשנת 1975 פרס ישראל ובשנת 1976 נבחר לאקדמיה הלאומית הישראלית למדעים.

בהוקרה על תרומתו לביסוס שלטון החוק בישראל, לחקר המשפט בישראל ולקידום הפקולטה למשפטים של האוניברסיטה העברית החליט הסינט להעניק לאהרון ברק תואר

דוקטור למשפטים לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

ובזאת הוא מוכתר בכל הזכויות והיקר הכרוכים בתואר זה.

טקס הענקת תוארי

דוקטור לשם כבוד

של האוניברסיטה העברית בירושלים

פרס שלמה בובליק
פרס שמואל רוטברג

פרס על-שם אלכס ברגר
פרס על-שם ברנרד מ' בלומפילד

האוניברסיטה העברית
ירושלים
THE HEBREW UNIVERSITY OF
JERUSALEM
חבר הנאמנים
ת ש נ ח
BOARD OF
GOVERNORS
1 9 9 8

עצרת חגיגית

האוניברסיטה העברית בירושלים
יום ראשון, י"ג בסיוון תשנ"ח



The Hebrew University of Jerusalem

Opening Session of the 61st Meeting of the Board of Governors and the conferment of the degrees of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

Sunday, June 7, 1998

**The Rothberg Amphitheatre
Mount Scopus Campus**

**Address by Prof. M. S. Swaminathan
(India)**

Mr. Chairman of the Board of Governors,

Mr. President, Mr. Rector, Members of the Senate, Members of the Board of Governors,

Members of the Faculty, Excellencies, Ladies and Gentlemen:

I feel highly privileged to have been assigned the pleasant task of thanking the University on behalf of my fellow awardees and myself. We are all deeply indebted to the Senate of this world famous and unique University for deciding to confer on us the degree of Doctor Philosophiae Honoris Causa, an honour we shall always cherish with pride.

I particularly value this honour since my country, India, and Israel have much in common in their past heritage and much to share in the future. We are both only 50 years old as nation states, but represent ancient civilizations going back to the dawn of history. Both our cultures attach the highest value to learning and to fostering understanding and love of diversity and pluralism in human societies. We bring to history the special flavour of our unique identities and value systems.

On behalf of the awardees, I commend the University for having as one of its principal missions the furtherance of Jewish continuity in a pluralistic atmosphere. Mahatma Gandhi, Father of independent India, had a similar advice for us, when he said, "Keep your doors and windows open; let fresh air and ideas flow from all sides. However, keep your feet firmly on the ground, absorbing new ideas but not getting blown off by them."

We are equally happy that this University has as its goal the strengthening of the economic and cultural future of this historic and beautiful city of Jerusalem. Economic growth is being increasingly determined by the configuration of national innovation systems, which consist of the flows and relationships among academia, industry and government in the production, distribution and use of knowledge and information.

It is important that Universities everywhere emulate the example of the Hebrew University of Jerusalem and strengthen the bonds between academia and the civil Society. The importance of such symbiotic bonds, particularly with reference to the public understanding of science is growing day by day. For example, a referendum is in progress on this very day in Switzerland, a country from which one of your distinguished awardees, Prof. Hans Guth-Dreyfus, hails, to seek the views of the citizens on the future of genetic engineering in animals and plants. Issues in biosafety and bioethics are increasingly troubling the public mind and need to be addressed. At the same time, the answer is not to deny ourselves the uncommon opportunities now opened up by science and technology to convert the goals of food, health and work for all from rhetoric to reality. As will be clear from a perusal of the accomplishments of several of the recipients of the 1998 Israel Prize and the Wolf Foundation Prize, the progress now being made in genetic medicine and molecular breeding of crops is truly phenomenal. Israel and India, both of whom have recently celebrated the 50th anniversary of their independence, have decided to organize a Joint Golden Jubilee Symposium

on Molecular Genetics in Israel in December this year. I hope this Symposium will not only address scientific progress but will also suggest methods of allaying public apprehensions concerning the risks associated with transgenics.

I would like to take this occasion to pay tribute to the significant contributions made by scientists of this University as well as other Israeli scientists and farmers to improving biological productivity per units of water, land and energy on an ecologically sustainable basis. Israel's unique contribution to sustainable food security has been the development and dissemination of eco-friendly precision farming techniques based on the integration of frontier technologies with traditional ecological wisdom.

The extent to which the pace of progress in agricultural productivity and production can be accelerated through mutually reinforcing packages of technologies, services and public policies will be evident from the progress made in India during the past 30 years in the production of wheat, rice, milk, eggs and other food products. Wheat cultivation began in India over 4,000 years ago with material introduced from this part of the world. From that time up to 1947 when India became independent, the country developed the capacity to produce 6 million tonnes of wheat. Now, the production is nearly 70 million tonnes, thus taking India to the position of the second largest wheat producing country in the world. In fact, between 1964 and 1968, when the term "green revolution" was coined by Dr. William Gaud of USA, India's wheat production increased by over 7 million tonnes. In other words, the production advance achieved during a span of four years exceeded that of the preceding 4,000 years. This exemplifies the impact of science on farming. Israeli agriculture serves as testimony to the value of fostering appropriate blends of scientific skill, farmers' wisdom and political support.

The human agenda for the new millennium, drafted in the various summits convened by UN Organizations during this decade, calls for integrated attention to poverty alleviation, population stabilization, environment protection, rights of the child, gender equity and promotion of employment opportunities. I am confident that in all these tasks the Hebrew University of Jerusalem will continue to be a flag ship of the academic world.

May I conclude by quoting Ranier Maria Rilke:

“Again and again in history
Some special people wake up
They have no ground in the crowd
They move to broader laws
They carry strange customs with them
and demand room for bold and audacious actions
The future speaks ruthlessly through them
They change the world.”

Mr. President, Excellencies, Ladies and Gentlemen,

You will agree that this poem captures beautifully what the Faculty and scholars of the Hebrew University of Jerusalem stand and work for. Let us salute them and wish them continued success in their constant striving for excellence and relevance in education and research.

I once again thank the authorities of this University for giving my fellow awardees and myself the privilege of being enrolled as honorary alumni of this great centre of learning.